

Diese Meldung kann unter <http://www.presseportal.de/pm/55903/1169283/waz-thank-you-eu-kommentar-von-heiko-kruska> abgerufen werden.

WAZ MEDIEN GRUPPE

WAZ: Thank you, EU!
- Kommentar von Heiko Kruska

09.04.2008 - 19:26 Uhr, Westdeutsche Allgemeine Zeitung

Essen (ots) - Fernsehfilme nur noch in Fremdsprache? Warum nicht? Pardon: Why not? Oder: Por que´ no? Wer Original und synchronisierte Verfälschung vergleicht, ist oft erstaunt, welche raue Stimme der charmante George Clooney besitzt. Ein Kiefer Sutherland ist als Schurkenjäger in der TV-Serie "24" sogar nur auf Englisch zu ertragen, weil der deutsche Übersetzer seine Stimmbänder zeitlebens in viel zu wenig Whiskey getaucht hat.

Und wenn unsere Kinder heute schon mit dem Fernsehgerät verwachsen, dann könnten sie wenigstens parallel - um nicht zu sagen: synchron - ihr Fremdsprachenbewusstsein erweitern, wie es die kleinen Racker in den Niederlanden praktizieren. Selbst an Schwerhörige und Taube ist gedacht, die dank Untertiteln buchstäblich keinen Dialog mehr verpassen.

Dem Europaparlament ist also zu gratulieren für seinen Vorstoß. Bleibt zu hoffen, dass niemanden Skrupel beschleichen ob der unzähligen Arbeitslosen in der Synchronbranche oder einer Wettbewerbsverzerrung. Der Konkurrenz vom Privatfernsehen soll ja nicht der Mund verboten werden.

Dafür schon mal zum Mitlesen: Thank you, EU!

@@infblk@@

Pressekontakt:
Westdeutsche Allgemeine Zeitung
Zentralredaktion
Telefon: 0201 / 804-2727
zentralredaktion@waz.de

Originaltext:

Westdeutsche Allgemeine Zeitung

Pressemappe:

<http://www.presseportal.de/pm/55903/westdeutsche-allgemeine-zeitung>

Pressemappe als RSS:

http://presseportal.de/rss/pm_55903.rss2